

BEWUSSTSEIN UND TELEPORTATION CONSCIOUSNESS AND TELEPORTATION

6. SCHWEIZER BIENNALE ZU WISSENSCHAFT, TECHNIK + ÄSTHETIK
THE 6TH SWISS BIENNIAL ON SCIENCE, TECHNICS + AESTHETICS

Wissenschaft – Technik – Kunst – Bewusstseinsforschung
Science – Technology – Art – Consciousness Research
22. / 23. Januar 2005 / January 22 – 23, 2005
Verkehrshaus der Schweiz, Luzern, Schweiz
Swiss Museum of Transport and Communication, Lucerne, Switzerland

Veranstalter: Neue Galerie Luzern
Organized by: New Gallery Lucerne
www.neugal.ch
Offizielle Partner / Official Partners:



Studenten und Senioren ermässigte Eintrittskarten /
Students and Senior Citizens reduced Entrance Fees



> PROGRAMM-ÜBERSICHT. PROGRAMME OVERVIEW.

Samstag, 22. Januar 2005 /
Saturday, January 22, 2005

12.00 > Begrüssung / Welcome Address

Keynote 12.15 – 12.55 > ABNER SHIMONY

Keynote 12.55 – 13.35 > SAMUEL BRAUNSTEIN

Podiumsgespräch mit speziellen Gästen /
Panel Discussion with Special Guests:

14.00 – 14.45 > OTTO RÖSSLER, PETER WEIBEL

Keynote 15.00 – 15.40 > DICK BIERMAN

Keynote 15.40 – 16.20 > STUART HAMEROFF

16.45 – 18.00 > Podiumsgespräch und
Diskussion 1. Tag / Panel Discussion 1st Day
CLAUDIA AMBROSCH-DRAXL, DICK BIERMAN,
SAMUEL BRAUNSTEIN, STUART HAMEROFF,
GERHARD J. LISCHKA, KARL PRIBRAM,
OTTO RÖSSLER, ABNER SHIMONY
Chair: PETER WEIBEL

Sonntag, 23. Januar 2005 /
Sunday, January 23, 2005

12.00 – 12.15 > Programmüberblick /
Presentation of the Programme

Keynote 12.15 – 12.55 > KARL PRIBRAM

Keynote 12.55 – 13.35 > OSWALD WIENER

Präsentation / Presentation:

14.00 – 14.15 > JILL SCOTT

14.15 – 14.30 > ROY ASCOTT

Keynote 15.00 – 15.40 > GISELHER GUTTMANN

Keynote 15.40 – 16.20 > JACK PETTIGREW

16.45 – 18.00 > Podiumsgespräch und
Diskussion 2. Tag / Panel Discussion 2nd Day
MAIA ENGELI, GISELHER GUTTMANN,
STUART HAMEROFF, JOSEF MITTERER,
JACK PETTIGREW, KARL PRIBRAM,
JILL SCOTT, FRANZ VOLLENWEIDER,
OSWALD WIENER
Chair: ROY ASCOTT

> TOPIC 2005. BEWUSSTSEIN UND TELEPORTATION.

Das zur Schweizer Biennale zu Wissenschaft, Technik + Ästhetik mutierende gleichnamige Luzerner Symposium wird 10 Jahre alt. Die neue Ausgabe knüpft an das Symposium von 2001 «Das Rätsel des Bewusstseins» an, wo die Quantenteleportation («Fernübertragung» oder «der erste kleine Schritt zum Beamen à la Star Trek») und Fragen wie **Was ist Information?** oder **Was ist Realität?** für kontroverse Diskussionen sorgten. Können schon bald Teile des menschlichen Körpers kopiert und über Entfernungen transportiert werden? Was ist die Rolle von «Information» in unserem Weltverständnis? Gibt es Zusammenhänge zwischen der Funktionsweise des Gehirns und quantenphysikalischen Theorien oder zwischen biologischen Prozessen im Gehirn und geistigen Phänomenen? Was für eine Rolle hat das Gehirn im Universum (oder des Universum im Gehirn)?

Albert Einstein bezeichnete das Zusammenhängen von quantenphysikalischen Systemen über grosse Entfernungen (z.B. von einem Ende der Galaxie zum anderen), das unserer alltäglichen Erfahrung vollständig widerspricht, als «spukhafte Fernwirkung». Das seltsame Phänomen der Quantenverschränkung, das von der Teleportation benützt wird, spielt – wie vorgeschlagen wurde – eine Rolle bei der Entstehung von Bewusstsein. Heute sind Phänomene wie die Quantenverschränkung in der neuen Physik nicht nur hervorragend experimentell bestätigt, sondern bilden – wie Anton Zeilinger vor vier Jahren in Luzern gezeigt hat – die Grundlage für eine neue Informationstechnologie und den zu ihr gehörigen Forschungsgebieten wie

Quantenkryptographie, Quantenteleportation und Quantencomputer. Was sagt uns aber das neue Wissen über uns selber und die Existenz der Spezies Mensch auf dem blauen Planeten? Was ist sein zukünftiger gesellschaftlicher Nutzen angesichts der ohnehin schon vorhandenen bedrohlichen Katastrophenszenarien mit denen die Bio-, die Nanotechnologie und die Nuklearenergie uns aufwarten?

Die Biennale sucht in Grenzbereichen und an den Schnittstellen der Disziplinen (Natur)Wissenschaft, Philosophie, Kunst und Ästhetik nach Antworten auf diese Fragen. Ich wünsche Ihnen zwei spannende und geistig anregende Tage im Verkehrshaus der Schweiz, das der Biennale als Gastgeber eine ideale Plattform bietet.

René Stettler



> TOPIC 2005. CONSCIOUSNESS AND TELEPORTATION.

The former Lucerne Symposium has evolved into the **Swiss Biennial on Science, Technics + Aesthetics** and has reached its 10 year anniversary. The upcoming Symposium relates to the 2001 Symposium «The Enigma of Consciousness» at which the topic of quantum teleportation (also called «remote transmission» or «the first small step to beaming à la Star Trek») was discussed along with questions like **What is Information?** and **What is Reality?** Will it soon be possible to copy parts of the human body and transport them over distances? What is the role of «information» in our understanding of the world? Are there connections between brain functions, mental phenomena and quantum physics? What role does consciousness play in the universe (or the universe in consciousness)?

Albert Einstein described entanglement – the paradoxical connectedness of quantum-physical systems over large distances (e.g. from one end to the galaxy to the other) – as «spooky action at a distance». It has been suggested that teleportation, which utilizes the strange phenomenon of quantum entanglement, plays a role in consciousness. Today, phe-

nomena such as quantum entanglement are experimentally confirmed, and form, as Anton Zeilinger showed in Lucerne four years ago, the basis for a new information technology including quantum cryptography, quantum teleportation and quantum computers. What does the new knowledge tell us about ourselves and the existence of the human species on the blue planet? What is its future social use implying for existing threats of catastrophes related to bio-, nano-technology and nuclear energy?

The Biennial is looking for answers to these questions at the frontiers and the interface among the (natural) sciences, philosophy, art and aesthetics. I wish you two exciting and mentally energizing days in the Swiss Museum of Transport and Communication which hosts the Biennial.

René Stettler



> PROGRAMM. PROGRAMME.

Samstag, 22. Januar 2005
Saturday, January 22, 2005
 Verkehrshaus der Schweiz /
 Swiss Museum of Transport
 and Communication

12.00 – 12.15 > Begrüssung /
 Welcome Address



Paul Huber
 Daniel Suter
 René Stettler

DR. PAUL HUBER, ehemaliger Vor-
 steher des Justiz-, Gemeinde- und
 Kulturdepartementes Kanton Luzern
 Former Minister of the Department
 of Justice-, Community- and Culture,
 Canton of Lucerne

DANIEL SUTER, Direktor Verkehrs-
 haus der Schweiz, Luzern
 Director Swiss Museum of Transport
 and Communication, Lucerne

Programmüberblick /
 Presentation of the Programme

RENÉ STETTLER, künstlerischer
 Leiter, Neue Galerie Luzern,
 Artistic Director, New Gallery Lucerne

Keynote 12.15 – 12.45 > ABNER
 SHIMONY Philosophie und Physik
 Boston

HOW DEEP INTO PHILOSOPHY
 HAS RECENT PHYSICS
 CARRIED US?
 WIE TIEF IN DIE PHILOSOPHIE
 HINEIN REICHT DIE NEUE PHYSIK?

12.45 – 12.55 > Diskussion /
 Discussion
 Leitung / chaired by Dick Bierman
 Physik und Bewusstseinsforschung
 Amsterdam

Keynote 12.55 – 13.25 >
 SAMUEL BRAUNSTEIN
 Quantencomputation York/UK

QUANTUM TELEPORTATION AND
 THE NATURE OF REALITY
 QUANTENTELEPORTATION UND
 DIE NATUR DER WIRKLICHKEIT

13.25 – 13.35 > Diskussion /
 Discussion
 Leitung / chaired by
 Claudia Ambrosch-Draxl
 Theoretische Physik Graz

13.35 – 14.00 > Pause / Break

Podiumsgespräch mit
 speziellen Gästen / Panel
 Discussion with Special Guests:

14.00 – 14.45 > OTTO RÖSSLER
 Chaostheorie Tübingen und /
 and PETER WEIBEL Medien-
 und Kunsttheorie Karlsruhe

VON DER TELEPRÄSENZ
 ZUR TELEPORTATION
 FROM TELEPRESENCE
 TO TELEPORTATION

Leitung / chaired by
 Gerhard J. Lischka
 Kulturphilosoph und
 Mediator Bern

14.45 – 15.00 > Pause / Break

Keynote 15.00 – 15.30 >
 DICK BIERMAN
 Physik und Bewusstseinsforschung
 Amsterdam

DOES CONSCIOUSNESS
 COLLAPSE THE WAVE-FUNCTION?
 LÄSST DAS BEWUSSTSEIN DIE
 WELLENFUNKTION ZUSAMMEN-
 BRECHEN?

15.30 – 15.40 > Diskussion /
 Discussion
 Leitung / chaired by
 Abner Shimony Philosophie und
 Physik Boston

Keynote 15.40 – 16.10 >
 STUART HAMEROFF Anästhesiolo-
 gie und Psychologie Tucson

QUANTUM ENTANGLEMENT AND
 CONSCIOUSNESS
 QUANTENVERSCHÄNKUNG UND
 BEWUSSTSEIN

> PROGRAMM.PROGRAMME.

16.10 – 16.20 > Diskussion / Discussion
Leitung / chaired by Karl Pribram
Neurophysiologie und
Neuropsychologie Washington D.C.

16.20 – 16.45 > Pause / Break

16.45 – 18.00 >
Podiumsgespräch und
Diskussion 1. Tag
Panel Discussion 1st Day
mit / with
CLAUDIA AMBROSCH-DRAXL,
DICK BIERMAN,
SAMUEL BRAUNSTEIN,
STUART HAMEROFF,
GERHARD J. LISCHKA,
KARL PRIBRAM,
OTTO RÖSSLER,
ABNER SHIMONY

Leitung / chaired by
Peter Weibel Kunst- und
Medientheorie Karlsruhe

Sonntag, 23. Januar 2005
Sunday, January 23, 2005
Verkehrshaus der Schweiz /
Swiss Museum of Transport
and Communication

12.00 – 12.15 > Programmüberblick
/ Presentation of the Programme

Keynote 12.15 – 12.45 >
KARL PRIBRAM Neurophysiologie
und Neuropsychologie
Washington D.C.

MINDING QUANTA

12.45 – 12.55 > Diskussion /
Discussion
Leitung / chaired by
Stuart Hameroff Anästhesiologie /
Psychologie Tucson

Keynote 12.55 – 13.25 >
OSWALD WIENER Schriftsteller
Halltal / A

**BEWUSSTSEIN UND
INFORMATION
CONSCIOUSNESS AND
INFORMATION**

13.25 – 13.35 > Diskussion /
Discussion
Leitung / chaired by
Josef Mitterer Philosophie
Klagenfurt

13.35 – 14.00 > Pause / Break

Präsentation / Presentation:

14.00 – 14.15 > JILL SCOTT Medien-
und Kunsttheorie Zürich

**CREATIVE METAPHORS AND
TRANSDISCIPLINARY
APPROACHES TO TELEPORTATION
KREATIVE METAPHERN UND
TRANSDISZIPLINÄRE ANSÄTZE
ZUR TELEPORTATION**

14.15 – 14.30 > ROY ASCOTT Me-
dien- und Kunsttheorie Plymouth

**THE NECESSARY CONFLUENCE OF
ART, SCIENCE, TECHNOLOGY AND
CONSCIOUSNESS RESEARCH
DIE NOTWENDIGE ÜBERSCHNEI-
DUNG VON KUNST, WISSEN-
SCHAFT, TECHNIK UND BEWUSST-
SEINRSFORSCHUNG**

14.30 – 14.45 > Diskussion /
Discussion
Leitung / chaired by
Maia Engeli Forscherin Zürich

14.45 – 15.00 > Pause / Break

Keynote 15.00 – 15.30 >
GISELHER GUTTMANN
Psychologie und Neuowissen-
schaften Wien

**BEWUSSTSEIN UND HYPNOSE
CONSCIOUSNESS AND HYPNOSIS**

15.30 – 15.40 > Diskussion /
Discussion
Leitung / chaired by
Franz Vollenweider Psychologie
Zürich

Keynote 15.40 – 16.10 >
JACK PETTIGREW
Biomedizinische Wissenschaften
Queensland / AU

**CONSCIOUSNESS,
GRAVITY AND TIME
BEWUSSTSEIN,
GRAVITATION UND ZEIT**

16.10 – 16.20 > Diskussion /
Discussion
Leitung / chaired by Giselerher
Guttmann Psychologie und Neuro-
wissenschaften Wien

16.20 – 16.45 > Pause / Break

16.45 – 18.00 >
Podiumsgespräch und
Diskussion 2. Tag
Panel Discussion 2nd Day
mit / with
MAIA ENGELI,
GISELHER GUTTMANN,
STUART HAMEROFF,
JOSEF MITTERER,
JACK PETTIGREW,
KARL PRIBRAM,
JILL SCOTT,
FRANZ VOLLENWEIDER,
OSWALD WIENER

Leitung / chaired by
Roy Ascott Medien- und
Kunsttheorie Plymouth



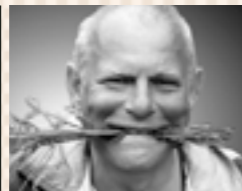
> REFERENTEN UND CHAIRPERSONEN 2005. **SPEAKERS AND CHAIRPERSONS 2005.**



PROF. DR. CLAUDIA AMBROSCH-DRAXL
Theoretische Physik
Theoretical Physics
Institut für Physik
Karl-Franzens-Universität Graz
<http://physik.uni-graz.at/~cad/>



PROF. ROY ASCOTT
Medien- und Kunsttheorie
Art- and Media Theory
Planetary Collegium
University of Plymouth
www.planetary-collegium.net



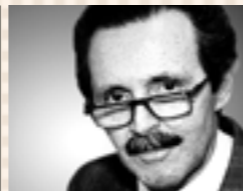
PROF. DR. DICK J. BIERMAN
Physics and Consciousness
Research
Physik und
Bewusstseinsforschung
University of Amsterdam
and / and Utrecht University
www.uva.nl / www.uu.nl



PROF. DR. SAMUEL L. BRAUNSTEIN
Quantum computation
Department of Computer Science
University of York, UK
www-users.cs.york.ac.uk/~schmueel/home.html



MAIA ENGELI
Forscherin / Researcher
Hochschule für Gestaltung und
Kunst, Basel
Planetary Collegium
University of Plymouth / UK
<http://www.maia.enge.li>



PROF. DR. EMERITUS GISELHER GUTTMANN
Psychologie und
Neurowissenschaften
Psychology and Neuroscience
Fakultät für Psychologie
Universität Wien
www.univie.ac.at/Psychologie/



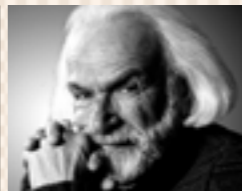
PROF. STUART HAMEROFF, M.D.
Anästhesiologie und Psychologie
Anesthesiology and Psychology
Center for Consciousness Studies
University of Arizona, Tucson
www.quantumconsciousness.org/curriculumvitae.html



DR. GERHARD J. LISCHKA
Kulturphilosoph und Mediator
Culture Philosopher
and Mediator
Bern
www.xspace.at/agm/agm_sites/4077083597.html



PROF. DR. JOSEF MITTERER
Philosophie
Philosophy
Universität Klagenfurt
www.uni-klu.ac.at/



PROF. DR. EMERITUS KARL H. PRIBRAM, M.D.
Neurophysiologie und
Neuropsychologie
Neurophysiology and
Neuropsychology
Department of Psychology
Georgetown University,
Washington D.C.
www.georgetown.edu/departments/psychology/



PROF. JD JOHN D. PETTIGREW, FRS
Biomedizinische Wissenschaften
Biomedical Sciences
Vision, Touch and Hearing
Research Centre
School of Biomedical Sciences
University of Queensland,
Australia
www.uq.edu.au/nuq/jack/jack.html



PROF. DR. OTTO E. RÖSSLER
Chaostheorie
Theory of Chaos
Universität Tübingen
www.uni-tuebingen.de/uni/c14/Chemie/PC/Profs/roessler.html



PROF. DR. JILL SCOTT
Medien- und Kunsttheorie
Art and Media Theory
Hochschule für Gestaltung und
Kunst Zürich
www.jillscott.org
www.artistsinlabs.ch



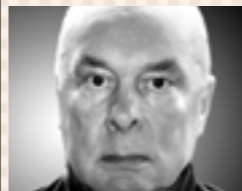
PROF. DR. EMERITUS ABNER SHIMONY
Philosophie und Physik
Philosophy and Physics
Boston University, Boston
www.bu.edu/philo/faculty/shimony.html



PROF. PETER WEIBEL
Medien- und Kunsttheorie
Art- and Media Theory
Zentrum für Kunst und
Medientechnologie
Karlsruhe
www.zkm.de



PROF. DR. FRANZ X. VOLLENWEIDER
Psychologie
Psychology
Psychiatrisches Universitätsspital
Universität Zürich
www.neuroscience.unizh.ch/e/groups/vollen00.htm

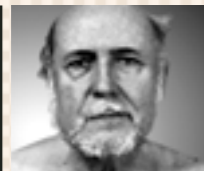


OSWALD WIENER
Schriftsteller / Writer
Walstern 14
Halltal / Österreich
<http://class.georgiasouthern.edu/~hkurz/wiener.htm>

> REFERENTEN UND KÜNSTLER 1995 – 2003. LECTURERS AND ARTISTS 1995 – 2003.



Ludger Brümmer



Fred Forest



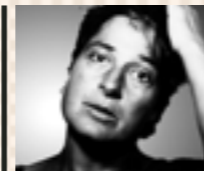
Manfred Geier



Otto Graf



Friedrich Kittler



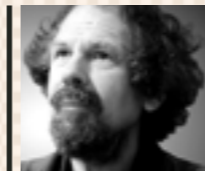
Monica Klingler



Gerhard J. Lischka



Christian Möller



Horst Prehn



Ingo Rentschler



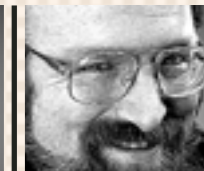
Hansjürg Buchmeier



Ernst-Peter Fischer



Heinz von Foerster



Robert M. French



Jürgen Fritz



Norbert Klassen



Lawrence M. Krauss



Alastair MacLennan



Boris Nieslony



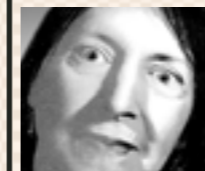
Keisuke Oki



Jacques van Poppel



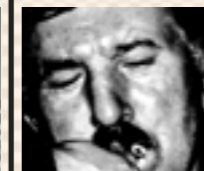
Nigel Rolfe



Allucquère R. Stone



Roi Vaara



Zbigniew Warpechowski



Kevin Warwick



Louis Herman



Kano Takayoshi



Margot Lovejoy



Gottfried Mayer-Kress



Günter Nimtz



Otto E. Rössler



Paul Sermon



Christa Sommerer



Roy Ascott



Reinhold A. Bertlmann



Ulrike Gabriel



Ernst Von Glasersfeld



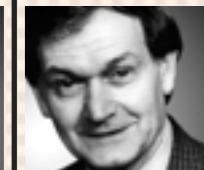
Stuart Hameroff



Luis Eduardo Luna



Josef Mitterer



Sir Roger Penrose



Fredy Studer



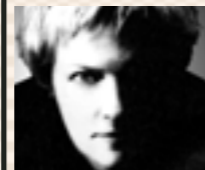
Peter Weibel



Anton Zeilinger



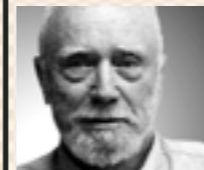
Peter C. Beamish



Char Davies



Ruth Durrer



David R. Finkelstein



Basil J. Hiley



Benny Shanon



Michael Snow



Henry P. Stapp



Roger G. Uchtmann



Matt Visser



Alan Wallace

> STIFTUNG FÜR KUNST UND WISSENSCHAFT SCHWEIZ. FOUNDATION FOR ART AND SCIENCE SWITZERLAND.

- > Stiftung für Kunst und Wissenschaft Schweiz
- > Foundation for Art and Science Switzerland
- > Fondation pour Art et Science Suisse
- > Fondazione per Arte e Scienza Svizzera
- > Fundaziun per Art e Scienza Svizra

Der Dialog zwischen Kunst und Wissenschaft in der Schweiz hat Zukunft. In der Schweiz gibt es eine wissenschaftliche Forschung von Weltrang, die den Dialog mit der Kunst noch nicht als Chance sieht. Austausch und Theorie, über die Grenzen der Disziplinen hinweg, sind für die Schweiz im Gegensatz zu den angelsächsischen Ländern noch ungewohnt; sie gelten als neu und unorthodox. Das heisst nichts anderes, als dass es auf dem Forschungsplatz Schweiz in dieser Hinsicht noch vieles zu entdecken gibt.

Die Stiftung fördert die transdisziplinäre Vernetzung und den Diskurs zwischen Kunst und Wissenschaft in Theorie und Praxis und sie will die gewonnenen Erkenntnisse nachhaltig verbreiten. Zu diesem Zweck schafft sie Denk- und Arbeitsräume für gemeinsame Ideen von KünstlerInnen und WissenschaftlerInnen, damit sie gemeinsam ästhetisches Vermögen als wichtiges kulturelles Entwicklungsziel in die öffentliche Diskussion einbringen können.

The dialogue between Art and Science has a future in Switzerland. Although scientific research of world rank is being carried out in this country, the dialogue with art has not yet been recognised as a chance. Exchange and theory beyond the borders of the disciplines are still uncommon for Switzerland, and contrary to the Anglo-Saxon countries, are considered to be new and unorthodox. That means that there is still much to be discovered in the Swiss fields of research in this regard.

The foundation promotes transdisciplinary links of discourse between art and science in respect both to theory and practice and it wants to spread the knowledge gained in a sustainable way. For this purpose it creates thinking and working spaces for the common ideas of artists and scientists, so that, as an important cultural goal of development, they may bring aesthetic assets into public discussion.



Walter Graf Giselher Guttman Paul Huber Bodil Dahl Jørgensen Erich P. Meyer Uli Sigg Myrtha Welti René Stettler

Designierter Stiftungsrat /
Designated Members of the
Foundation Council

WALTER GRAF, Präsident der
Kunstgesellschaft Luzern /
President of the Art Society,
Lucerne
GISELHER GUTTMANN,
emerit. Univ.-Prof., Fakultät für
Psychologie, Universität Wien /
emerit. Univ.-Prof.,
Faculty for Psychology,
University of Vienna
PAUL HUBER, ehemaliger Vorsteher
Justiz-, Gemeinde- und Kultur-
departement, Kanton Luzern /
Former Minister of the Department
of Justice-, Community- and
Culture, Canton Lucerne

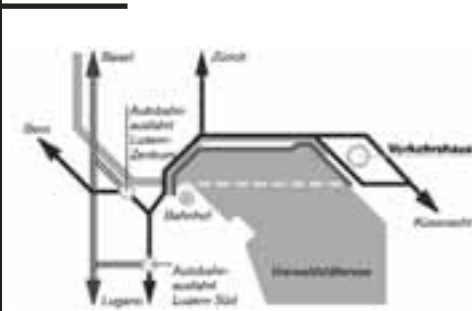
BODIL DAHL JØRGENSEN,
St. Niklausen/Lucerne
ERICH P. MEYER, Unternehmer /
Entrepreneur, Zug
ULI SIGG, ehemaliger Botschafter
in der VR China, Unternehmer,
Mauensee / Former Ambassador
to the People's Republic of China,
Entrepreneur, Mauensee
MYRTHA WELTI, Juristin,
Vizepräsidentin Stiftung Science
et Cité, Zürich / Lawyer and Vice-
President, Swiss Foundation
Science et Cité, Zurich
RENÉ STETTLER, Gründer
Schweizer Biennale zu Wissen-
schaft, Technik + Ästhetik /
Founder of the Swiss Biennial on
Science, Technics + Aesthetics,
Lucerne

> DANK.THANKS.

Erziehungs- und Kulturdepartement des Kantons Luzern | Kulturförderung der Stadt Luzern | Regionalkonferenz Kultur, Luzern | Bundesamt für Kultur, Bern | BRAUN Medical AG, Emmenbrücke | BISON Systems AG, Sursee, Karl Hoppler | Marianne und Curt Dienemann-Stiftung, Luzern | Bureau für Bauoeconomie, Luzern | Casimir Eigensatz Stiftung, Luzern | CSEM, Alpnach, Ulrich Claessen | D4 Business Center Luzern, Lilian Baumann, Andreas Hämmerli | De Beers Centenary AG | Ernst Göhner Stiftung, Zug, Gabriela Brugger | LORNI Foundation, Vaduz | MIGROS Kulturprozent, Dominik Landwehr | Rivella AG, Rothrist, Christine Barth | Freie Vereinigung Gleichgesinnter Luzern | Freie Universität Luzern | Luzerner Theater | Gemeinnützige Gesellschaft Luzern | Philosophische Akademie Luzern | Embassy of the United States of America, Bern | Schweizerischer Nationalfonds zur wissenschaftlichen Forschung | Ruth und Othmar Aregger, Luzern | Irena Banjkovec, Bern | Felix Bauer, Denise Lustenberger, Meggen | Oskar Bächtli, Bern | Adele Behar und Stuart Hameroff, Tucson | Simon Berther, Zürich | Markus Bischof und Irène Wydler, Luzern | Rosie Bitterli Mucha, Luzern | Charlotte und Josef Brandenburg, Luzern | Philipp Egger, Basel | Ulrich Fässler, Luzern | Christina und Walter Graf, Luzern | Meinrad Maria Grewenig, Völklingen | Giselher Guttman, Wien | Ueli Habegger, Luzern | Daniel Huber, Luzern | Paul Huber, Emmen | Werner Jöri, Horw | Rupert Kalkofen, St. Gallen | Pius Knüsel, Zürich | Franz Kurzmeyer, Luzern | Guy André Mayor, Luzern | Claudia Moser, Luzern | Beny von Moos, Luzern | Barbara Mundel, München | Othmar Rothenfluh, Zürich | Beat Schläpfer, Zürich | Peter Schulz, Luzern | Carla Schwöbel-Braun, Luzern | Seniorenuniversität Luzern, Germaine Böni-Clerc | Uli Sigg, Mauensee | Urs W. Studer, Luzern | Maria Vogel, Basel | Myrtha Welti, Zürich | Hans Widmer, Luzern und zahllosen Ungenannten / and many others who are not mentioned here.

> ORGANISATION.ORGANIZATION.

Ort / Place



Verkehrshaus der Schweiz, Luzern,
Konferenz-Center (Bus Nr. 6 und 8 ab Bahnhof,
Haltestelle «Verkehrshaus»)
Swiss Museum of Transport and
Communication, Conference Center
(Bus Nr. 6 and 8 from Station SBB,
Bus-Stop «Verkehrshaus»)

Termine / Dates

Samstag, 22. Januar 2005, 12.00 – 19.00 /
Saturday, January 22, 2005, 12.00 – 19.00
Sonntag, 23. Januar, 2005, 12.00 – 19.00 /
Sunday, January 23, 2005, 12.00 – 19.00

Konzept / Concept

René Stettler
Wissenschaftliche Mitarbeit /
Scientific Collaboration
Irena Banjkovec

Information / Information

www.neugalu.ch
E-Mail: stettler@centralnet.ch
c/o Neue Galerie Luzern, Postfach 3901,
CH-6002 Luzern / Schweiz
c/o New Gallery Lucerne, P.O. Box 3901,
CH-6002 Lucerne / Switzerland
Tel.: ++41 (0) 41 240 26 75
Fax: ++41 (0) 41 370 38 18


Simultandolmetschung / Simultaneous Translation

Conference Consulting OEG, Wien / Vienna

Tonband- und Videoaufnahmen / Tape and Video Recording

Private Tonband- und Videoaufnahmen sind
nicht gestattet. Sämtliche Urheberrechte gehö-
ren der Neuen Galerie Luzern / Private Recor-
ding and/or Video Recording are prohibited. All
Rights reserved to the New Gallery Lucerne

Technik / Technical Support

arteAudio, Ebikon
BISON Systems AG, Sursee (Computer) 
Kurt Waser (Dokumentation / Documentation)

Eintrittspreis (Biennale und freier
Eintritt ins Verkehrshaus der Schweiz)
Entrance Fees (Biennial and Free
Admission to the Swiss Museum of Transport
and Communication)

Referate und Schlussgespräch 22. 1. 2005 /
Lectures and Final Panel Discussion 1/22/2005
(Shimony / Braunstein /
Rössler-Weibel-Lischka / Bierman / Hameroff)
CHF 50.– / Stud. und / and AHV CHF 35.–
(mit / with ID)

Referate und Schlussgespräch 23. 1. 2005
Lectures and Final Panel Discussion 1/23/2005
(Pribram / Wiener / Scott, Ascott, Engeli /
Guttman / Pettigrew)
CHF 50.– / Stud. und / and AHV CHF 35.–
(mit / with ID)

Dauerkarten 22./23. 1. 2005 /
Tickets 1/22-23, 2005
CHF 80.– / Stud. und / and AHV CHF 50.–
(mit / with ID)

Telefonische Reservation / Reservation by Phone

4.1.– 21. 1. 2005, Di–Fr 15.00 – 18.30
Tel. ++41 (0) 41 362 20 77.
Reservierte Eintrittskarten bitte eine Stunde
vor Tagungsbeginn (11.00) im Konferenz-Center
abholen. Keine Platznummerierung
1/4 – 1/21, 2005 Tue–Fri 15.00 – 18.30
Tel. ++41 (0) 41 362 20 77.
Please collect your reserved tickets in the
conference center one hour (11.00) before the
conference starts. No numbering of seats.

Anmeldung Internet / Registration Internet

www.neugalu.ch

Hotels

Luzern Tourismus, Bahnhofstrasse 3
CH-6002 Luzern Tel.: ++41 (0) 41 227 17 27
www.luzern.org

Verpflegung und Getränke / Food and Beverages

Foyer / Entrance Hall to Conference Center

Patronat / Patronage

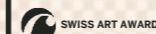
Charlotte and Josef Brandenberg, Luzern
Dr. Ulrich Fässler, ehemaliger Regierungsrat,
Kanton Luzern
Franz Kurzmeyer, alt Stadtpräsident Luzern
Dr. Guy André Mayor, Präsident
Freie Vereinigung Gleichgesinnter, Luzern
Claudia Moser, Hotel Rebstock, Luzern
Philosophische Akademie Luzern
Peter Schulz, ehem. Direktor
Medienausbildungszentrum (MAZ), Luzern
Germaine Böni-Clerc, Präsidentin der Senioren-
universität Luzern
Urs W. Studer, Stadtpräsident von Luzern
Dr. Hans Widmer, Nationalrat, Luzern

Bücher / Books

Konferenz-Center / Conference Center

Bildmaterial / Images

©Paramount Pictures und / and
Neue Galerie Luzern / New Gallery Lucerne



Referate und Podiumsdiskussionen mit Wissenschaftlern und Künstlern aus Australien, Deutschland, England, Holland, Österreich, den USA und der Schweiz zu Themen aus der Hirn-, System-, Chaos-, Computerforschung, Kybernetik, Physik, den Kognitions-, Kommunikations- und Medienwissenschaften, Kunst, Philosophie und Ästhetik.

Lectures and panel discussions with scientists and artists from Australia, Germany, UK, Holland, Austria, the U.S. and Switzerland. With topics from brain-, systems-, chaos-, computer research, cybernetics, physics, cognitive science, the communication and media sciences, art, philosophy and aesthetics.

Neue Galerie Luzern
Postfach 3901
6002 Luzern / Schweiz
Tel.: ++ 41 (0) 41 240 26 75
Fax: ++ 41 (0) 41 370 38 18

New Gallery Lucerne
P.O. Box 3901
6002 Lucerne / Switzerland
Tel.: ++ 41 (0) 41 240 26 75
Fax: ++ 41 (0) 41 370 38 18

Sponsoren / Sponsors

Stadt und Kanton Luzern,
Bundesamt für Kultur,
YeTaDel Stiftung und Center für
Bewusstseinsstudien der
Universität Arizona und private
Donatoren.

City and Canton Lucerne,
Federal Office of Culture,
The YeTaDeL Foundation and the
Center for Consciousness Studies
at the University of Arizona and
private Donors.



BUNDESAMT FÜR KULTUR
OFFICE FEDERAL DE LA CULTURE
UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA
UFFIZI FEDERAL DA CULTURA

